

CORAZA Introducción al programa CORAZA INICIATIVA DE PERSONAS CON  
CARACTERÍSTICAS SIMILARES



Iniciativa de personas con características similares

# GUÍA DE ASISTENCIA TÉCNICA



<b>INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA GUÍA DE ASISTENCIA TÉCNICA</b> .....	<b>1</b>
<b>INTRODUCCIÓN A LA INTERVENCIÓN CORAZA</b> .....	<b>2</b>
<b>ELEMENTOS ESENCIALES DE LA INTERVENCIÓN CORAZA</b> .....	<b>12</b>
<b>PREGUNTAS MÁS FRECUENTES</b> .....	<b>8</b>
Antecedentes de CORAZA .....	9
Preparación y comienzo.....	10
Asignación de Personal.....	13
Participantes de CORAZA.....	14
Reclutamiento, proceso de selección y retención .....	18
Logística de la implementación .....	22
Facilitación .....	26
Currículo y actividades de CORAZA .....	30
Adaptación de CORAZA .....	35
Fidelidad y evaluación.....	38

### Información importante para los usuarios de esta Guía

Esta intervención de reducción de riesgo del VIH o las enfermedades de transmisión sexual se diseñó para personas que están en alto riesgo de adquirir o transmitir el VIH o las enfermedades de transmisión sexual y que participan en forma voluntaria en la intervención. Los materiales del paquete de la intervención no son para el público en general.

El paquete de intervención incluye manuales de implementación, materiales de capacitación y asistencia técnica y otros materiales que se utilizarán durante la intervención. También se incluye lo siguiente:

- 1) Hoja informativa de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) sobre condones de látex masculinos;
- 2) Declaración de CDC sobre los Resultados del estudio de productos que contienen Nonoxynol-9;
- 3) Artículo del reporte semanal de morbilidad y mortalidad (MMWR, por sus siglas en inglés) sobre “Nonoxynol-9, uso de espermicida para anticoncepción - Estados Unidos, 1999”;
- 4) El ABC de un comportamiento inteligente;
- 5) Directrices de CDC en cuanto al contenido de los materiales educativos sobre el VIH, preparados o comprados por beneficiarios de CDC (Contenido sobre el SIDA: Materiales escritos, ilustraciones, audiovisuales, cuestionarios, instrumentos de encuestas y sesiones educativas relacionadas de programas de asistencia de CDC), y
- 6) Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades – Usuarios de drogas intravenosas y prevención del VIH: Desinfección de jeringas para usuarios de drogas intravenosas.

Antes de realizar la intervención en su comunidad, todos los materiales deben ser aprobados por la junta de revisión del VIH de su comunidad, para su aceptación en el área del proyecto. Después de contar con la aprobación, los materiales deben ser utilizados por facilitadores capacitados para implementar la intervención.

Este paquete de intervención CORAZA lo desarrolló un grupo de personas en la Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg:

- Dr. Carl Latkin (investigador principal)
- Dr. Karin Tobin (coinvestigador principal)
- Dra. Melissa Davey-Rothwell (directora del proyecto), y
- Kelly Burns (asistente del proyecto)

Reconocemos el apoyo de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades a través del acuerdo cooperativo #1H62PS000580-02, para el desarrollo de este producto y por el Dr. Carl Latkin, en el cual se basa este producto. CORAZA es una serie de productos patrocinados por la oficina de Repetición de Programas Efectivos (REP, por sus siglas en inglés) de la División de Estudios de Prevención de CDC. El proyecto CORAZA REP fue financiado 100 por ciento por CDC.

El estudio de CORAZA fue realizado por el Dr. Carl Latkin (investigador principal) en la Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg, y fue patrocinado por el Instituto Nacional de Abuso de Drogas (1 R01 DA13142). Para mayor información sobre los resultados del estudio, por favor consulte:

Latkin, CA, Sherman, S, & Knowlton, A. (2003). HIV prevention among drug users: Outcome of a network-oriented peer outreach intervention. *Health Psychology, 22*(4), 332-339.

Un agradecimiento especial a las agencias de estudios de casos por hacer pruebas del paquete de intervención:

- Recovery in Community (Baltimore, MD)
- Transitioning Lives, Inc. (Baltimore, MD)

También agradecemos al grupo de personas de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) (Acuerdo cooperativo #1H62PS000580-02):

- Dra. Patricia Jones, funcionaria del proyecto de la División de Estudios de Prevención, Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.
- Dr. Jonny Andia, de la Rama de Desarrollo de Capacidades de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.
- Carla Galindo, con maestría en salud pública, especialista en el desarrollo de capacitación de la Rama de Desarrollo de Capacidades.

***Información general sobre la Guía de asistencia técnica de CORAZA***

La audiencia específica para la Guía de asistencia técnica de CORAZA es el personal involucrado en la preparación e implementación de la intervención de CORAZA, incluyendo a los administradores de la agencia, los administradores del proyecto, los facilitadores y el reclutador.

La guía de asistencia técnica está diseñada como una referencia rápida para las agencias que la ponen en funcionamiento, y se debe usar junto con **la Guía para el administrador del proyecto CORAZA y la Guía para el facilitador de CORAZA**.

Esta guía tiene un formato de breves preguntas y respuestas. Las preguntas son las que surgieron con más frecuencia durante la preparación e implementación de CORAZA.

Para hacer referencia de una manera más fácil, cada pregunta está agrupada dependiendo del tema a tratar.

**Información general de la intervención CORAZA**

CORAZA es una intervención de auto ayuda para eliminar enfermedades mortales a nivel de grupo en la que se capacita a personas que son o han sido usuarios de drogas para ser **educadores de personas con características similares**. Durante la capacitación, los participantes aprenden destrezas de comunicación para lograr alcance comunitario con personas en su red social. También se les enseña información sobre el riesgo y la prevención del VIH, así como destrezas de reducción de riesgo.

La intervención CORAZA tiene dos objetivos principales:

- 1) Capacitar a individuos para que sean **educadores** que realizan alcance comunitario al compartir información sobre reducción de riesgo del VIH con personas con características similares.

Como **educadores** de personas con características similares, los participantes adquieren información y destrezas sobre reducción de riesgo. También aprenden destrezas de comunicación que los preparan para las actividades de alcance comunitario. Aunque mucha gente piensa que el alcance comunitario se realiza en toda la comunidad o con extraños, en el programa CORAZA el alcance comunitario lo realiza el educador con personas que conoce bien o con las que siente confianza ,tales como parejas sexuales, compañeros en el uso de drogas, familiares, amistades, miembros de grupos de apoyo, etc. Estas personas forman la “red social” del educador.

- 2) Reducir los comportamientos de riesgo del VIH de los educadores de personas con características similares.

Los participantes también comienzan a usar la información sobre reducción de riesgo del VIH y las destrezas que adquieren en las sesiones de CORAZA para cambiar sus propios comportamientos riesgosos y mantener su credibilidad como **educadores de personas con características similares**.

Estos objetivos se logran a través de las siguientes actividades de formación de destrezas:

<b>Actividades para el desarrollo de destrezas de CORAZA</b>	
<b>Actividades para el desarrollo de destrezas de comunicación con personas con características similares</b>	<b>Actividades para el desarrollo de destrezas de reducción de riesgo del VIH</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• El facilitador como modelo de comportamiento</li> <li>• Solución de problemas en grupo</li> <li>• Representación de roles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Escalas de reducción de riesgo</li> <li>• Demostraciones</li> <li>• Juegos</li> </ul>

La intervención CORAZA se ofrece en 6 sesiones de actividades divertidas e interactivas. Cada sesión dura entre una hora y media a dos horas y se realiza en un entorno de grupos pequeños (de 4 a 12 participantes). El entorno de grupo pequeño es importante para la capacitación de los **educadores** porque facilita el compartir y aprender de las experiencias de otros participantes.

Dos facilitadores capacitados dirigen cada grupo de CORAZA. A través de conversaciones guiadas, actividades de desarrollo de destrezas, representación de roles y demostraciones, se distribuye información, referencias y materiales de reducción de riesgo. También se asignan tareas para que los educadores practiquen sus destrezas fuera del entorno de grupo.



Los temas de las sesiones de CORAZA son:

- Sesión 1: Introducción a los educadores de personas con características similares y alcance comunitario.
- Sesión 2: Destrezas de comunicación para los educadores
- Sesión 3: Reducción de comportamientos sexuales riesgosos: Parte 1
- Sesión 4: Reducción de comportamientos sexuales riesgosos: Parte 2
- Sesión 5: Reducción de comportamientos riesgosos de los usuarios de drogas intravenosas
- Sesión 6: Graduación y sostenimiento de las actividades de alcance comunitario.

Es importante enfatizar que cada una de las 6 sesiones de CORAZA se enfoca en una serie de opciones de reducción de riesgos, incluyendo la abstinencia y el uso de condones que la gente puede poner en práctica para evitar el VIH. CORAZA no es la intervención indicada para agencias cuya única misión es promover la abstinencia sexual o el cese del uso de drogas.

Por favor, consulte la **Guía de facilitadores de CORAZA** para más detalles sobre las sesiones de intervención.

### **Base teórica de CORAZA**

La base teórica se refiere a la teoría del cambio de comportamiento en la que se fundamenta esta intervención. CORAZA se desarrolló en base a cuatro teorías psicológicas: teoría cognitiva social, teoría de identidad social, teoría de disonancia cognitiva (o inconsistencia) y teoría de influencia social. Cada una de estas teorías guía el enfoque del educador a la reducción de riesgo del VIH.

La **teoría cognitiva social** propone cuatro componentes necesarios para que ocurra un cambio de comportamiento: 1) conocimiento, 2) desarrollo de destrezas para reducir y regular el riesgo, 3) apoyo entre personas con características similares para reducir el riesgo y 4) autoeficacia para reducir el riesgo (la creencia que uno puede lograr el éxito). En la intervención CORAZA, los educadores de personas con características similares reciben capacitación de destrezas cognitivas psicosociales para reducir los comportamientos de riesgo del VIH y la oportunidad de practicar sus destrezas para aumentar la autoeficacia.

La **teoría de identidad social** sugiere que las personas se clasifiquen a sí mismas en términos de nombres de grupo. Una vez que la persona comienza a identificarse con un grupo, actúa de acuerdo con lo que percibe que están haciendo los otros miembros del grupo. Por ejemplo, mientras los participantes asisten a cada sesión de la intervención, pueden comenzar a considerarse a sí mismos como parte del grupo de educadores. Además, su autoeficacia para educar puede aumentar si perciben que los otros **educadores de personas con características similares** son parecidos a ellos. También, las personas pueden motivarse a practicar un comportamiento de reducción de riesgo del VIH.

De acuerdo a la **teoría de disonancia cognitiva**, las personas quieren que sus acciones coincidan con sus palabras. Mientras los **educadores de personas con características similares** comienzan a comprometerse con el alcance comunitario de su red social sobre la prevención del VIH, ellos pueden cambiar sus propios comportamientos de riesgo con el fin de hacer que sus comportamientos y sus declaraciones sean consistentes. Al hablar con los miembros de su red social (por ejemplo, parejas, amistades y miembros de sus familias) sobre el uso de condones y el no compartir agujas, los

**educadores** pueden motivarse a adoptar estas mismas estrategias de reducción de riesgo. Además, pueden comenzar a adoptar comportamientos más seguros para mantener su credibilidad como **educadores**.

La **teoría de influencia social** propone que el comportamiento individual se forma al observar a otras personas en el ambiente social y al tratar de usar esos modelos de comportamiento. Además, es más probable que una persona adopte cierto comportamiento si se identifica con la persona que está observando. Después de aprender información y destrezas de reducción de riesgo en las sesiones de intervención CORAZA, los **educadores de personas con características similares** van a la comunidad para compartir la información con los miembros de su red social. También pueden modelar comportamientos más seguros. Mientras los miembros de una red social observan comportamientos más seguros de los **educadores** (a quienes perciben como parecidos a ellos) pueden ser influenciados para cambiar sus propios comportamientos de riesgo.

### **La población específica de CORAZA: ¿Para quién es CORAZA?**

En el estudio original de CORAZA, 94% de los participantes fueron afroamericanos; 61% hombres; 85% sin empleo; 65% reportaron ingresos de menos de \$500 dólares en los últimos 30 días, y 57% no completó una educación secundaria. La edad promedio de los participantes fue de 39 años.

La población **específica** para la intervención CORAZA está formada por hombres y mujeres adultos (de 18 años o más) que son o han sido usuarios de drogas fuertes (como heroína, cocaína y pasta básica de cocaína). CORAZA puede usarse con personas que tengan o no el VIH.

En el estudio de CORAZA, muchos participantes estaban en recuperación cuando asistieron a la capacitación para educadores. La recuperación es una experiencia distinta para cada individuo. Algunos individuos en recuperación pueden relacionarse con otros usuarios de drogas, mientras otros pueden recaer como resultado de la interacción. Se recomienda que las agencias que trabajan con individuos que están en recuperación evalúen cuidadosamente si la intervención CORAZA es adecuada para cada individuo en particular. Las agencias también necesitarán decidir si es adecuado tener un grupo mixto (por ejemplo, usuarios de drogas activos e individuos en recuperación).

La capacitación de los educadores requiere motivación, destreza social y dedicación. Por eso, es importante que los participantes tengan el deseo y el interés de realizar actividades de alcance comunitario. (Consulte la Guía para el administrador del proyecto).

Además, los participantes deben sentirse cómodos al hablar con los usuarios de drogas activos o con personas en riesgo de adquirir VIH debido a sus comportamientos sexuales para llevar a cabo las actividades de alcance comunitario.

### **Entorno**

Originalmente, el programa CORAZA se realizó en una clínica comunitaria de estudios de investigación. Aunque los entornos varían, es muy importante realizar la intervención en un lugar que sea fácilmente accesible a la población específica. Las agencias deben ofrecer instrucciones o mapas de rutas de transporte público al lugar en el que se realice la intervención. La confidencialidad es un componente importante, por lo cual las sesiones deben llevarse a cabo en un lugar “seguro” y que no atemorice a los participantes.



### **Número de participantes**

Las sesiones de la intervención original de CORAZA se realizaron con un número de participantes que variaba entre 4 y 12. En la sección preparatoria a la implementación de esta guía, le ofrecemos pautas sobre el número de participantes y composición de cada ciclo de CORAZA.

### **Coordinación y frecuencia de las sesiones**

La coordinación de las sesiones de intervención debe ser conveniente y consistente para los participantes. Las sesiones de CORAZA se han implementado en las mañanas, las tardes, las noches y los fines de semana. Recomendamos realizar 2 reuniones de grupo por semana, con un día entre sesiones como mínimo. Por ejemplo, realicen la primera sesión un lunes y la segunda sesión un jueves. La siguiente semana, la tercera sesión deberá ser un lunes y la cuarta un jueves. Como actividad formativa, las agencias deben hablar con los miembros de la población específica para determinar el momento ideal para realizar las sesiones de intervención. Se recomienda que las agencias elaboren un calendario con las fechas de las sesiones antes de realizar la implementación del programa. (Vea el ejemplo del calendario en la carpeta de folletos para participantes de CORAZA).

Cada grupo de las sesiones 1 a la 6 se considera un ciclo de CORAZA.

### **Resultados del estudio**

La intervención CORAZA fue efectiva en producir los siguientes resultados entre los **educadores**, 6 meses después de haber completado la intervención:

- Aumento en el uso de condones durante sexo vaginal con parejas casuales (16% entre los **educadores**, comparado con 4% en el grupo de control);
- Aumento en el uso de condones durante sexo oral con parejas casuales (12% entre los **educadores**, comparado con 3% en el grupo de control);
- Reducción en el uso compartido de agujas (69% entre los **educadores**, comparado con 30% en el grupo de control);
- Reducción en la frecuencia del uso de drogas inyectables (48% entre los **educadores**, comparado con 25% en el grupo de control); y
- Dejaron de usar drogas inyectables (44% entre los **educadores**, comparado con 22% en el grupo de control).

Más detalles sobre los resultados del estudio CORAZA pueden encontrarse en los siguientes artículos:

*Para información sobre el diseño, los procedimientos y los resultados del estudio:*

Latkin, CA, Sherman, S, & Knowlton, A. (2003). HIV prevention among drug users: Outcome of a network-oriented peer outreach intervention. *Health Psychology, 22*(4), 332-339.

*Para información sobre la experiencia de los educadores de personas con características similares:*

Dickson-Gomez, JB, Knowlton, A, & Latkin C. (2004). Values and identity: the mean of work for injection drug users involved in volunteer HIV prevention outreach. *Substance Use & Misuse*, 39(8), 1259-1286.

### **Beneficios de la implementación de CORAZA**

La intervención CORAZA puede alcanzar a individuos en alto riesgo que no se ubican o son difíciles de encontrar. CORAZA es un programa económico y requiere de pocos recursos y de una tecnología mínima.

Los participantes de CORAZA reportaron beneficios tangibles e intangibles como resultado de su participación en CORAZA. Estos incluyen:

- Aprender nueva información y recibir materiales para la reducción de riesgo que pueden usar para estar más seguros.
- Sentir orgullo de formar parte de la solución en lugar del problema en la lucha contra el VIH en sus comunidades.
- Aumentar su autoestima, y
- Recibir el respeto de la familia y amigos.

### **ELEMENTOS ESENCIALES DE LA INTERVENCIÓN CORAZA**

#### ***Elementos esenciales de la intervención CORAZA***

La intervención CORAZA ha demostrado ser efectiva en cambiar comportamientos sexuales y de uso de drogas riesgosos entre personas que son o han sido usuarios de drogas.

A continuación hay una lista de los cinco elementos esenciales de la intervención CORAZA y la base lógica que apoya cada uno de ellos. Cada uno de estos elementos se debe mantener para asegurar la fidelidad a la intervención de CORAZA. Si falta alguno de estos elementos, la intervención puede no ser efectiva en cambiar los comportamientos de riesgo al VIH. Consulte la Guía para el administrador del proyecto CORAZA para detalles sobre la explicación lógica de cada uno de los elementos esenciales.

- 1) CORAZA se implementa en un entorno de grupo pequeño para ofrecer a los participantes un ambiente que conduzca a compartir experiencias y ganar apoyo social de personas con características similares.
- 2) Los participantes siguen la secuencia de CORAZA - una serie de actividades que incluyen contacto antes del programa y seis sesiones de intervención en una secuencia específica.
- 3) Cada sesión de la intervención de CORAZA cumple con una estructura específica que incluye 5 componentes.
- 4) Las sesiones de CORAZA buscan desarrollar tres tipos de destrezas necesarias para que los participantes se conviertan en **educadores**. Las destrezas son:
  - Destrezas de comunicación para realizar el alcance comunitario con eficiencia
  - Técnicas de reducción de riesgo relacionadas con las inyecciones y el VIH
  - Técnicas de reducción de riesgo relacionadas con el VIH y el sexo



5) Cada sesión incluye actividades interactivas de capacitación para educadores que desarrollan destrezas de alcance comunitario y aumentan su autoeficacia como educadores. Al mejorar su autoeficacia, los participantes desarrollan identidades como educadores. Las actividades incluyen:

- El facilitador como modelo de comportamiento
- Actividades para solucionar problemas en grupo
- Representación de roles

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES SOBRE CORAZA



Instituto de personas con discapacidad intelectual

## ANTECEDENTES DE CORAZA

### ¿Con quién, cuándo y dónde se hicieron las primeras pruebas del estudio original CORAZA?

CORAZA fue fundado por el Instituto Nacional de Abuso de Drogas y el investigador principal es el Dr. Carl Latkin, de la Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg. CORAZA se realizó en Baltimore, Maryland a final de la década de 1990.

En el estudio original de CORAZA, 94% de los participantes fueron afroamericanos; 61% hombres; 85% sin empleo; 65% reportaron ingresos de menos de \$500 dólares en los últimos 30 días y 57% no completó una educación secundaria. La edad promedio de los participantes fue de 39 años.

### ¿Cuáles fueron los resultados del estudio original?

CORAZA fue efectivo al producir los siguientes resultados entre los educadores de personas con características similares, seis meses después de haber completado la intervención:

- Aumento en el uso de condones durante sexo vaginal con parejas casuales (16% entre los **educadores**, comparado con 4% en el grupo de control).
- Aumento en el uso condones durante sexo oral con parejas casuales (12% entre los **educadores**, comparado con 3% en el grupo de control).
- Reducción en el uso compartido de agujas (69% entre los **educadores**, comparado con 30% en el grupo de control).
- Reducción en la frecuencia del uso de drogas inyectables (48% entre los **educadores**, comparado con 25% en el grupo de control).
- Dejaron de usar drogas inyectables (44% entre los **educadores**, comparado con 22% en el grupo de control).

Los participantes del estudio original también reportaron beneficios adicionales de la intervención CORAZA, los cuales incluyen:

- Aprender nueva información y recibir materiales para la reducción de riesgo que pueden usar para estar más seguros;
- Sentir orgullo de formar parte de la solución en lugar del problema en la lucha contra el VIH en su comunidades; y
- Aumentar su autoestima.

### ¿Qué es un elemento esencial?

Los elementos esenciales son componentes específicos de la intervención original CORAZA, los cuales se ha determinado que son la base del cambio de comportamiento. La intervención CORAZA tiene 5 elementos esenciales. Es importante adherirse a estos elementos esenciales mientras se implementa CORAZA en su agencia. Si usted no se adhiere a los 5 elementos esenciales, entonces no estará realizando la intervención CORAZA, y puede que no vea los mismos resultados en el cambio de comportamiento.



### ¿Qué son los elementos esenciales de CORAZA?

- 1) CORAZA se implementa en un entorno de grupo pequeño para ofrecer a los participantes un ambiente que conduzca a compartir experiencias y ganar apoyo social de personas con características similares.
- 2) Los participantes siguen la secuencia de CORAZA – una serie de actividades que incluyen contacto antes del programa y seis sesiones de intervención en una secuencia específica.
- 3) Cada sesión de la intervención CORAZA cumple con una estructura específica que incluye 5 componentes.
- 4) Las sesiones de CORAZA buscan desarrollar tres tipos de destrezas necesarias para que los participantes se conviertan en **educadores**. Las destrezas son las siguientes:
  - Destrezas de comunicación para realizar el alcance comunitario con eficiencia
  - Técnicas de reducción de riesgo relacionadas con las inyecciones y el VIH.
  - Técnicas de reducción de riesgo relacionadas con el VIH y el sexo.
- 5) Cada sesión incluye actividades interactivas de capacitación para educadores que desarrollan destrezas de alcance comunitario y aumentan la autoeficacia del **educador**. A través del aumento de la autoeficacia, los participantes desarrollan una identidad como **educadores**. Las actividades incluyen:
  - El facilitador como modelo de comportamiento
  - Actividades en grupo para solucionar problemas
  - Representación de roles

### ¿En qué se diferencia CORAZA de un grupo de apoyo?

Un grupo de apoyo es un grupo de personas que comparten un problema o un reto en común, tal como problemas de adicción o de salud mental. Un grupo de apoyo se reúne de manera regular para hablar de los retos y proporcionar apoyo social de unos a otros.

Aunque a los participantes se les anima a compartir experiencias y ofrecer apoyo social, las sesiones del grupo CORAZA se enfocan en un programa específico para impartir educación y enseñar destrezas de reducción de riesgo a personas con características similares. Los clientes que necesitan la ayuda de grupos de apoyo, deben ser remitidos a otros servicios. Los clientes pueden participar en CORAZA y en un grupo de apoyo de manera simultánea.

### ¿En qué se diferencia CORAZA de un tratamiento contra las drogas?

La intervención CORAZA está diseñada para personas que son o han sido usuarios de drogas. Uno de los objetivos de CORAZA es disminuir el riesgo del VIH al cambiar los comportamientos de riesgo de sexo y drogas. Mientras algunos participantes de CORAZA pueden disminuir o cesar el uso de drogas como resultado de asistir a un programa, las alternativas que se presentan en las sesiones de la intervención CORAZA incluyen varias opciones de reducción de riesgo, como la limpieza de jeringas antes de usarlas. Las personas que buscan servicios de tratamiento contra las drogas o de recuperación deben ser remitidas a otros servicios.

## PREPARACIÓN Y COMIENZO

### ¿Cómo obtengo un compromiso dentro y fuera de mi agencia?

Es importante obtener el compromiso de todas las partes interesadas antes de implementar CORAZA. Cada agencia debe identificar a un *campeón* de la intervención; alguien que pueda abogar por la implementación de la intervención CORAZA. Más importante aún, el *campeón* debe ser alguien que sea entusiasta y tenga conocimientos sobre la intervención CORAZA. El primer paso de este proceso es organizar una reunión introductoria con las partes interesadas. La reunión proporcionará a los administradores una oportunidad para presentar la intervención CORAZA, así como hablar sobre la manera en que la agencia y los clientes se beneficiarían al implementar el programa. También es una oportunidad para obtener la opinión de las partes interesadas y responder sus preguntas.

El *campeón* de la intervención en su agencia puede usar la lista de las partes interesadas como una guía (ver la Guía para el administrador del proyecto CORAZA). La lista incluye aquellos puntos que el *campeón* puede usar para convencer a las partes interesadas de que la intervención CORAZA puede y debe implementarse, porque atiende las necesidades de la comunidad a la cual la agencia presta servicios.

### ¿Quiénes son las partes interesadas de la comunidad?

Las partes interesadas de la comunidad incluyen a cualquier persona u organización que participa de manera exitosa en la implementación de la intervención. El grupo incluye a los participantes del programa, el personal de la agencia, la Junta directiva o ejecutiva, las fuentes patrocinadoras y otras agencias de la comunidad que pueden ser recursos para hacer remisiones, así como organizaciones a las cuales su agencia remita a los participantes de CORAZA.

### ¿Qué materiales debe revisar mi agencia para ayudarnos a implementar CORAZA de una manera más efectiva?

Antes de la implementación, el personal debe revisar la **Guía para el administrador del proyecto CORAZA**. En esa guía se describen los procedimientos y los pasos necesarios para prepararse para la intervención CORAZA, su implementación y su mantenimiento.

Las agencias también deben revisar la **Guía para el facilitador de CORAZA**. Esta guía contiene el currículo de CORAZA. Los facilitadores usarán esta guía mientras llevan a cabo las sesiones de CORAZA. Por lo tanto, necesitan familiarizarse con su contenido y preparar su presentación antes de la implementación. También en esta guía hay una sección titulada "VIH e inyección 101". Recomendamos a todos los facilitadores que son nuevos en el campo de la prevención del VIH y el uso de drogas intravenosas, que revisen esta guía para que adquieran conocimientos y confianza en este tema. Esta guía también puede ser informativa para preparar a los trabajadores que tienen experiencia en la prevención del VIH.

Para finalizar, el personal debe revisar los artículos originales de CORAZA que describen los cambios de comportamiento que ocurren entre los **educadores** de CORAZA, así como sus experiencias de alcance comunitario con personas con características similares. Se han incluido copias de estos artículos en la **Guía para el administrador del proyecto CORAZA**.



**¿Qué recursos, además de aquellos incluidos en el paquete, son necesarios para implementar CORAZA?**

Además del paquete de intervención CORAZA, hay varios materiales y recursos que se necesitan para implementar CORAZA y para realizar las sesiones de la intervención. Los materiales se pueden utilizar para realizar las tareas administrativas, el reclutamiento, las sesiones de intervención y para la evaluación. Para ver una lista detallada de los recursos recomendados, consulte la **Guía para el administrador del proyecto CORAZA**. Es posible que su agencia tenga acceso a muchos de estos materiales.

Para hacer preguntas adicionales o solicitar asistencia técnica, los adaptadores de CORAZA deben llamar a su patrocinador o a los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades. Otra página de Internet de utilidad es [www.effectiveinterventions.org](http://www.effectiveinterventions.org).

### ASIGNACIÓN DE PERSONAL

#### **¿Cuántos miembros del personal se necesitan para implementar CORAZA en mi agencia?**

Como mínimo, CORAZA se debe implementar con el equivalente a 2 empleados a tiempo completo. Estos miembros del personal serán responsables de reclutar participantes, promocionar el programa, facilitar las sesiones y realizar las actividades de evaluación. Se recomienda la siguiente distribución del personal:

- Un administrador del proyecto (50%)
- Dos facilitadores (50% cada uno)
- Un reclutador (50%)

La propuesta de esta asignación de personal asume que su agencia tiene personal adicional, tal como un asistente administrativo, un recepcionista y un administrador, quienes serán responsables del funcionamiento general de la organización. Sus responsabilidades pueden incluir el contestar llamadas telefónicas, hacer citas, ordenar materiales, etc.

#### **¿Cómo hago para reclutar personal para CORAZA?**

Es posible reclutar candidatos para el personal a través de avisos en boletines informativos, en sistemas de búsqueda de empleos en Internet y lugares de la comunidad. Además, hacer conexiones personales y hablar con personas que trabajan en la misma actividad son una buena manera de reclutar personal.

#### **¿La agencia puede contratar a participantes previos de CORAZA?**

Es posible que después de la graduación, los participantes de CORAZA quieran continuar participando en su organización. Es decisión de su agencia el contratar a quienes participaron anteriormente en el programa y decidir en qué áreas se desempeñarían mejor. El reclutamiento puede ser una actividad en la que los ex participantes pueden ser de utilidad. Al compartir sus experiencias y al interactuar con personas que son o han sido usuarios de drogas, los participantes anteriores pueden conseguir participantes nuevos y difíciles de encontrar.

#### **¿Podemos contratar a una sola persona para que sea administrador del proyecto y facilitador?**

No recomendamos tener a un solo miembro del personal que ejerza como administrador del proyecto y facilitador. Una de las responsabilidades del administrador del proyecto es supervisar al facilitador, lo que a su vez incluye observar algunas de las sesiones y ofrecer opiniones sobre la sesión. El administrador del proyecto puede servir como suplente del facilitador cuando se presente una situación de emergencia.

#### **¿Puedo contratar a una sola persona para que sea reclutador y facilitador?**

Una persona puede encargarse de reclutar y a la vez ser facilitador, siempre y cuando pueda completar todas las tareas esenciales de cada posición. En esta situación, habrá un empleado al 100%, a tiempo completo (50% facilitador y 50% reclutador).



## **PARTICIPANTES DE CORAZA**

### **¿Tenemos que llegar a la misma población que recibió servicios en el estudio original?**

La intervención CORAZA se diseñó para servir a grupos diversos de personas, para hombres y mujeres adultos (de 18 años o más) que son o han sido usuarios de drogas "fuertes" (heroína, cocaína y pasta básica de cocaína o 'crack'). Se puede usar con quienes sean VIH positivos o negativos. Más allá de estas directrices, CORAZA puede adaptarse a las necesidades de su agencia. Con el fin de lograr el alcance comunitario a personas con características similares, lo más importante es que los participantes sientan confianza para hablar con personas que son o han sido usuarios de drogas, o con personas en riesgo de adquirir el VIH a través de comportamientos sexuales.

### **¿Cuál es el número mínimo de participantes por sesión? ¿Cuál es el máximo?**

CORAZA se ha implementado con 4 a 12 participantes. El tamaño ideal del grupo es de 6 a 8 participantes, el cual es fácil de manejar con 2 facilitadores, y permite una interacción y participación óptima. Los grupos con menos de 6 participantes pueden ser difíciles debido a que la poca asistencia a una sesión puede afectar la dinámica del grupo. También puede ser difícil manejar grupos con más de 8 participantes.

### **¿Podemos hacer intervenciones con grupos mixtos, de distintas edades, razas u orientaciones sexuales?**

Sí. CORAZA se ha implementado con grupos mixtos de hombres y mujeres que representaban diferentes edades, razas o grupos étnicos y orientaciones sexuales. Además, CORAZA se ha implementado en un grupo de personas del mismo sexo.

### **¿Las personas con VIH son elegibles para participar en CORAZA?**

Sí. CORAZA se ha implementado con personas con y sin VIH.

### **¿Puede un cliente de CORAZA participar de manera simultánea en un grupo de apoyo, tal como Alcohólicos Anónimos (AA, por sus siglas en inglés) o Narcóticos Anónimos (NA, por sus siglas en inglés), o en otro programa de la agencia?**

Sí. Es posible y muy probable que los clientes que están involucrados en otros programas sean participantes de CORAZA. En estas situaciones, su agencia simplemente necesita hablar por adelantado sobre el asunto de la asistencia, para asegurar que el participante pueda asistir a todas las 6 sesiones de CORAZA sin conflictos de horarios. Este proceso comienza con la comunicación previa al programa, donde se distribuye el calendario de las sesiones. Si el cliente no puede asistir a las sesiones, se le debe remitir a un ciclo futuro de CORAZA.

### **¿Puede un grupo tener usuarios activos de drogas y personas en recuperación?**

Esta decisión depende completamente de su agencia. Depende tanto del nivel de comodidad de sus facilitadores, como de sus participantes. Como se vio antes, CORAZA se ha realizado con personas que son o han sido usuarios de drogas, así como con personas en recuperación, todos en el mismo grupo.

Si su agencia decidió incluir a personas que han sido usuarios de drogas o a aquellos en recuperación, es importante considerar que la información que se da a conocer y/o las descripciones de los escenarios sobre la manera más segura de inyectarse las drogas y compartir las drogas pueden desencadenar la recaída de una persona, aún cuando esta haya avanzado en la recuperación.

Para prepararse para tales situaciones, se les recomienda a las agencias desarrollar un plan de prevención de recaídas para:

- Preparar a los participantes para la exposición a la información que se dará a conocer en el proyecto (por ejemplo, indicando que la siguiente actividad será una demostración para revisar la manera apropiada de limpiar una aguja);
- Acomodar a los participantes que se sientan incómodos durante una actividad (por ejemplo, permitirles salir de la habitación durante dicha actividad);
- Ocuparse de los participantes que tengan recaídas como resultado de su exposición ante una actividad (por ejemplo, proporcionarles orientación psicológica y/o remitirles a programas de tratamiento contra las drogas o grupos de apoyo); y
- Describir procedimientos para intervenciones con los participantes, los roles y asignaciones del personal, remisiones y recursos.

### **¿Cuál es la mejor manera de tratar con un participante que interrumpe al grupo?**

Los facilitadores de la intervención CORAZA pueden esperar que de vez en cuando se presenten situaciones difíciles o desafiantes con los participantes. A pesar de que no podemos anticipar de manera real la amplia variedad de retos que pueden aparecer, nuestra experiencia al realizar la intervención nos permite predecir varios tipos comunes de dificultades, y ofrecemos algunas sugerencias para sobrellevarlas.

El tratar con participantes que interrumpen puede ser desafiante. Al tratar de hacer esto en frente del grupo, con frecuencia la situación escala y pudiera causar vergüenza al participante, lo que provoca que la situación empeore. Por ello, una estrategia que recomendamos es que el facilitador hable con el participante que interrumpe en un lugar privado, fuera del grupo, mientras que otro facilitador continúa con la sesión.



Los participantes con problemas cognitivos (que pueden o no estar relacionados a problemas de salud mental) también pueden ser un desafío. Ellos, algunas veces, hacen preguntas interminables o se enfocan de manera excesiva en aspectos sin importancia de algún punto, o debaten sobre asuntos irrelevantes. Es importante que los facilitadores busquen un equilibrio entre cuidar de la persona que tiene el problema y asegurarse que la sesión del grupo todavía sea útil para los otros participantes. Una estrategia es decirle al participante puede conversarse más acerca de su pregunta al finalizar la sesión, pero que es importante cubrir todo el material de la sesión para poder adelantar. Si el problema continúa, los facilitadores pueden hablar con sus supervisores para decidir si la persona debe seguir participando o no. Además, el facilitador y el supervisor pueden identificar programas o servicios para remitir a esos participantes.

En general, si un problema sucede una vez, es probable que vuelva a surgir de nuevo en un grupo diferente. Por esta razón, las reuniones regulares con los supervisores, donde se habla sobre los asuntos relacionados con la conducción del grupo, son parte importante de la intervención CORAZA. Lo mejor es hablar del problema una vez que aparece, en lugar de ignorarlo y esperar que desaparezca. Los miembros del grupo con frecuencia tratan de tantear los límites de las reglas del grupo; los facilitadores tendrán una tarea más fácil si hacen cumplir las reglas de manera firme, con sentido del humor y buen carácter.

### **¿Qué debemos hacer si un participante asiste a una sesión de CORAZA cuando está bajo el efecto de drogas o alcohol?**

Como la intervención CORAZA está dirigida a usuarios de drogas, uno de los problemas más comunes de los participantes es que asisten a las sesiones bajo el efecto de drogas o alcohol. Esto puede crear problemas de diferente índole; el participante puede estar demasiado embriagado o drogado como para participar de manera efectiva en el grupo; puede interrumpir las actividades del grupo o de otros miembros del grupo, quienes pudieran sentir que la presencia de un participante en ese estado sea molesta o irritante. Es importante establecer una expectativa clara sobre el uso de drogas mientras se formulan las reglas del grupo. Hemos aprendido que no es necesario prohibir a los participantes asistir al grupo mientras estén bajo el efecto de drogas o alcohol; en su lugar, se enfatiza la importancia de controlar el uso de drogas de manera que puedan participar.

Si el participante parece quedarse dormido o aparenta estar embriagado o drogado de manera excesiva, el facilitador debe tomar un momento para hablar de manera tranquila (o en privado, de ser posible) con la persona y sugerir que él o ella tome una taza de café, se lave la cara, camine un poco o se refresque de alguna manera. En general, esto puede ser fructífero. De lo contrario, queda a la discreción del facilitador si el participante debe irse o no. Si su presencia no causa problemas, con frecuencia es mejor permitirles quedarse si es posible que regresen a un nivel más normal de conciencia en un período corto de tiempo.

Algunas veces, los participantes que están embriagados o drogados interrumpen de manera constante el proceso del grupo. Esto es particularmente cierto si están bajo los efectos del alcohol. En estos casos, lo mejor es pedirle al participante que se calme y quizás, que salga un rato. El facilitador puede advertirle a la persona que si continúa interrumpiendo, se le pedirá que se retire de la sesión.

Los participantes que no están usando drogas, particularmente aquellos que son relativamente nuevos en el proceso de recuperación, pueden sentir que la presencia de un participante notoriamente intoxicado es perturbadora. Si el participante ofendido llama la atención del facilitador de manera

privada, el facilitador puede arreglar el problema de manera privada con el participante. Si se trata de manera pública en el grupo, entonces el facilitador necesitará decir algo a los miembros del grupo que se encuentran presentes. Lo que se diga exactamente y cómo decirlo, depende de las características de cada grupo, de las reglas del grupo sobre el uso de drogas y de las personas en particular que están involucradas. Por lo general, es mejor si los facilitadores reflejan la preocupación de la persona ofendida, pero también es necesario reiterar que los miembros del grupo se encuentran en diferentes etapas con relación al uso de drogas, y que aunque las personas las sigan usando, se les debe permitir seguir formando parte del grupo. Con frecuencia, el tema de respeto mutuo es una buena manera de reducir las diferencias; el participante que está excesivamente drogado o alcoholizado, no respeta al grupo, pero los otros necesitan respetar a los participantes que usan drogas o alcohol.



## **RECLUTAMIENTO, PROCESO DE SELECCIÓN Y RETENCIÓN**

### **¿Cómo y dónde se deben reclutar a los participantes de CORAZA?**

Se han reclutado participantes de CORAZA a través de una variedad de estrategias, incluyendo:

- 1) Publicidad durante los programas existentes. Por ejemplo, en reuniones semanales de Narcóticos Anónimos (NA, por sus siglas en inglés) o Alcohólicos Anónimos (AA, por sus siglas en inglés), el personal puede informar a los clientes sobre el programa CORAZA.
- 2) Alcance comunitario en las calles, en sitios con altos niveles de actividad de drogas (por ejemplo, en las esquinas de las calles).
- 3) Colaboración de otras agencias que pueden proporcionar remisiones o que permitan colocar volantes (por ejemplo, refugios para personas sin hogar, agencias de servicio social, clínicas de salud).
- 4) Medios de comunicación tales como periódicos locales, programas de radio, boletines comunitarios.
- 5) Pasar la información de unos a otros, como cuando los participantes difunden información sobre el programa a otros en la comunidad.

Durante la etapa previa a la implementación, el administrador del proyecto y el reclutador deben tener un plan para promover la intervención CORAZA y reclutar participantes. Para más orientación, vea “Desarrollo de un sistema de monitoreo del reclutamiento” en la **Guía para el administrador del proyecto**.

### **Mi agencia repartirá volantes para reclutar participantes para CORAZA. ¿Qué deben decir los volantes?**

Los volantes deben ser simples y atractivos para la población específica. Además, las agencias deben crear volantes que no requieran un alto nivel de alfabetización. Las opiniones de los participantes y otras partes interesadas son útiles cuando se diseñan los materiales de reclutamiento. Estos volantes deben repartirse como parte del alcance comunitario en las calles, y deben colocarse en lugares apropiados, tales como agencias de servicio social, refugios, clínicas, etc.

Recuerde que diferentes tipos de volantes pueden atraer a diferentes tipos de personas, por lo que recomendamos usar varias versiones. Cada volante debe tener una frase que capte la atención de una persona. Algunas de las frases que hemos encontrado ser efectivas para reclutar **educadores de personas con características similares** son:

- ¿Quiere marcar la diferencia en su comunidad?
- ¿Quiere aprender cómo luchar contra el VIH?
- ¿Quiere capacitarse para ser **educador de personas con características similares**?

Además de usar una frase que llame la atención, el volante puede incluir otros datos importantes como:

- Nombre de la persona de su agencia para la intervención CORAZA;
- Horario de operación; y
- El siguiente paso que un participante potencial debe tomar (por ejemplo, llamar, entrar) para obtener más información.

### **¿Es adecuado reclutar participantes para CORAZA que actualmente reciben servicios de mi agencia?**

Una vez que su agencia tiene una sesión de CORAZA, la información pasa de unos a otros, y los clientes actuales pueden expresar interés en participar. Los clientes actuales pueden participar en CORAZA si reúnen los requisitos. Como cualquier participante potencial, los clientes actuales deben pasar por el proceso de selección durante el programa previo de contactos.

### **¿Por qué todos los clientes potenciales necesitan ser seleccionados antes de registrarse en CORAZA?**

Todos los participantes deben pasar por un proceso de selección antes de registrarse en la intervención. El proceso de selección es parte de la secuencia de CORAZA, la cual es a su vez, uno de los cinco elementos esenciales. Como deben recordar de la capacitación, los elementos esenciales deben cumplirse con el fin de asegurar la fidelidad a la intervención CORAZA.

El proceso de selección es también importante porque permite que su agencia evalúe lo adecuada que es la intervención CORAZA para cada cliente en particular, incluyendo su disponibilidad para asistir a todas las sesiones y su deseo y comodidad de convertirse en **educador**. En ese momento, usted también puede obtener información de contacto, permitiéndole ponerse en comunicación con el cliente.

### **¿Qué significa la letra “T” en el formulario de registro?**

Esta letra “T” significa *Transgénero*. Esta categorización la pueden usar las personas cuya apariencia, características personales o comportamientos difieren de los estereotipos culturales que determinan los papeles y las identidades de hombres y mujeres.

La intervención CORAZA se diseñó para ser una intervención totalmente incluyente, y como tal, pueden participar personas de todos los géneros y orientaciones sexuales. Mientras su agencia reúne información sobre remisiones para vivienda o tratamiento contra las drogas, también puede ser una buena idea preparar recursos que estén relacionados con la comunidad de lesbianas, homosexuales, bisexuales y personas transgénero.



### **¿Los clientes tienen que firmar un formulario de consentimiento como participantes en la intervención?**

No se requiere de un formulario de consentimiento para participar en CORAZA. Sin embargo, algunas agencias pueden preferir que los participantes completen un formulario de consentimiento. Sin importar si se usa o no un formulario de consentimiento, todo el personal debe hablar con los participantes sobre la confidencialidad.

### **¿Personas que no sean participantes pueden asistir a las sesiones?**

Algunas veces puede haber personas que deseen observar una sesión de CORAZA. Estos observadores pueden representar a uno de sus patrocinadores o a otra agencia que le interese implementar la intervención CORAZA. Si alguien solicita asistir a una sesión de grupo, es importante que consulte con los participantes para saber si alguno de ellos no está de acuerdo. Si los participantes no están de acuerdo, entonces el observador no puede quedarse en la sesión. Una vez que los participantes están de acuerdo, el facilitador debe presentar al observador ante el grupo y dejar que los clientes sepan el propósito de la observación. Hemos aprendido que los clientes suelen ser receptivos a los observadores, pero siempre es importante estar atentos a los niveles de comodidad de los clientes.

### **¿Puede un participante traer a un amigo(a), esposo(a), hijo(a) o alguien más a la sesión de grupo?**

No, a los participantes no se les debe permitir traer a otras personas a las sesiones de grupo. Una de las más importantes cualidades de un grupo CORAZA es el nivel de confianza que los participantes sienten al compartir sus experiencias de manera abierta y participar sin prejuicios. Después que se ha establecido la confianza entre los miembros del grupo, el traer a una persona ajena alteraría el nivel de confianza para algunos o todos los participantes.

### **¿Cómo puedo retener a los participantes durante la intervención CORAZA?**

La retención de participantes durante la capacitación de 6 sesiones es tan importante como el reclutamiento. Cada sesión cubre nueva información y proporciona la oportunidad de practicar las destrezas de alcance comunitario con personas con situaciones similares.

Una estrategia que ayuda a la retención es hacer llamadas y enviar cartas de recordatorio a los participantes de CORAZA. Antes de la sesión 1, los facilitadores y reclutadores deben enviar cartas a los participantes para recordarles la fecha, la hora y el lugar de la próxima sesión. Además, al hacer llamadas telefónicas recordatorias a los participantes antes de cada sesión, incluyendo la sesión 1, es una estrategia de ayuda para conservar a los participantes que asisten a las sesiones de intervención. Simplemente llamar a los participantes y decirles

*"Esperamos verlos en el grupo"*, es una manera efectiva de motivarlos para que continúen asistiendo al programa.

Otra estrategia que lleva a una retención exitosa de los participantes, es ofrecerles incentivos. En el estudio original, los participantes recibieron \$15 dólares por asistir a cada sesión de intervención. Otros de los incentivos que se han usado incluyen tarjetas de compras prepagadas, camisetas, boletos para transporte público y bocadillos. Otra estrategia de incentivo que algunas agencias utilizan es hacer rifas al final de cada sesión. Además, las agencias pueden ofrecer incentivos no monetarios. Por ejemplo, los lugares de recuperación o los centros de tratamiento contra las drogas pueden ofrecer a los participantes "pases por un día" cada vez que completan una sesión de CORAZA.

### **Mi agencia tiene un presupuesto limitado. ¿Tenemos que ofrecer incentivos?**

No. Las agencias no tienen que ofrecer incentivos, pero estos pueden ayudar cuando hay problemas de retención. Si un presupuesto limitado es el principal obstáculo, se les recomienda a las agencias comunicarse con tiendas y otros proveedores para ver si están dispuestos a donar tarjetas de compra prepagadas o artículos que se pueden usar como incentivos. Otra opción es ofrecer incentivos no monetarios (vea la pregunta anterior).

Los incentivos son más importantes durante el comienzo de la intervención, en las sesiones 2 y 3, pero son menos importantes una vez que los participantes se comprometen con el proceso de convertirse en **educadores de personas con características similares**. Una vez que los participantes comienzan a aceptar el enfoque del **educador**, tendrán una motivación propia para asistir a las sesiones, y es posible que no se necesiten incentivos tangibles.



## **LOGÍSTICA DE LA IMPLEMENTACIÓN**

### **¿Qué tipo de agencias han implementado CORAZA?**

CORAZA se ha implementado con programas basados en la comunidad que ofrecen servicios de prevención y servicios sociales del VIH, así como tratamientos contra las drogas y programas de recuperación. Las agencias han implementado CORAZA con clientes en diferentes etapas del uso de drogas, incluyendo aquellos usuarios activos en el uso de drogas, personas en recuperación o tratamiento, y personas sobrias.

### **La misión de mi agencia es sólo la abstinencia. ¿Es CORAZA apropiada para nosotros?**

Si su agencia sólo sigue el modelo de abstinencia, CORAZA no es apropiada para sus clientes. Las sesiones de CORAZA se enfocan en las opciones de reducción de riesgo que las personas pueden elegir para disminuir su riesgo al VIH. Aunque estas opciones incluyen la abstinencia, muchas otras opciones también incluyen el uso del condón y un programa de intercambio de agujas. Muchas de las actividades de la intervención giran alrededor de estas opciones. Por consiguiente, las agencias que la implementen necesitan estar dispuestas a presentar un rango de opciones de reducción de riesgo.

### **¿Puede un programa de tratamiento contra las drogas implementar CORAZA de manera que uno de los resultados sea el reclutamiento en el tratamiento contra las drogas?**

Aunque algunos participantes del estudio original de CORAZA reportaron disminución del uso de drogas inyectables o cese del uso de drogas, el reclutamiento de participantes en un tratamiento contra las drogas no es el objetivo principal de la intervención CORAZA. Si a la agencia le gustaría medir este resultado, la entrada en un tratamiento contra las drogas, ellos definitivamente pueden diseñar sus propias herramientas de evaluación o buscar asistencia técnica para ayudar con la evaluación.

### **¿Qué necesitamos considerar cuando seleccionamos el lugar de reunión para realizar las sesiones de CORAZA?**

Hay varias características de un lugar de reunión que hacen que el sitio para las sesiones de CORAZA sea ideal. Primero, el lugar debe ser privado y seguro con el fin de asegurar la confidencialidad de los participantes. Segundo, el lugar necesita ser fácil de encontrar y con fácil acceso. Tercero, se necesita un salón grande donde 14 personas puedan estar cómodamente (por ejemplo, 2 facilitadores y 12 participantes).

### **¿Es adecuado realizar la intervención en un sitio correccional, tal como una prisión, una cárcel o centro de detención?**

CORAZA no ha sido probada en un sitio correccional. Es probable que al realizar la intervención en este tipo de lugares, se presenten retos únicos. Por ejemplo, será difícil para los participantes hacer sus tareas, ya que interactúan con un limitado número de personas. Además, los protocolos en un sitio correccional pueden prohibir el uso de materiales tales como condones y jeringas que se usan en ciertas actividades de CORAZA.

### **¿Puede realizarse la intervención en algún lugar de transición donde la mayoría de los clientes están en recuperación?**

Sí, CORAZA se ha implementado en locales de alojamiento de transición. Los administradores de los locales de alojamiento y sus agencias de apoyo necesitarán evaluar qué tan apropiado es realizar CORAZA con sus propios clientes. En vista de que todas las personas que viven en viviendas de transición suelen mantenerse alejadas de las drogas, su agencia debe considerar que algunas actividades podrían hacer que las personas vuelvan a usar drogas.

### **¿Qué sucede en las sesiones de la intervención CORAZA?**

Cada sesión de CORAZA cumple con un plan específico, y la realizan 2 facilitadores. Uno de los elementos esenciales de CORAZA establece que las sesiones deben seguir la estructura de la sesión de CORAZA, la cual es el esquema básico de todas las sesiones.

Al seguir esta estructura, se refuerzan la reducción de riesgo y la destreza de comunicación, y los participantes tienen oportunidades de practicar el alcance comunitario. La sesión 1 no sigue la estructura de CORAZA porque se enfoca en introducir los conceptos del **educador de personas con características similares** y el alcance comunitario. Por lo tanto, la actividad primaria es la lluvia de ideas y el diálogo en grupo. Las sesiones 2 a la 6 siguen la misma estructura, que consiste de 5 componentes:

1. Revisión de tareas;
2. Presentación de nueva información;
3. Actividades de capacitación para los **educadores de personas con características similares**;
4. Asignación de tareas y prácticas, e
5. Informe

Los facilitadores siguen los libretos y procedimientos mientras siguen la estructura de la sesión CORAZA. Muchas de las actividades son interactivas, de manera que los participantes se unan a ella. Durante las sesiones, tanto facilitadores como participantes ofrecen su opinión y apoyo entre ellos mismos.



### ¿A qué hora se deben realizar las sesiones?

CORAZA se ha implementado en las mañanas, tardes y noches. La hora de las sesiones de intervención debe ser conveniente y consistente para los participantes. Durante la fase de **previa** a la implementación, las agencias deben hablar con los participantes potenciales para determinar cuáles son las horas ideales para realizar las sesiones de intervención. Algunos conflictos a considerar son las reuniones de asistencia obligatoria en el local de alojamiento, la hora de impuesta para estar en el local de alojamiento y los programas externos. Se les recomienda a las agencias a preparar con anterioridad un calendario con las fechas de las sesiones a ser implementadas. (Vea un ejemplo sobre calendario en las notas de CORAZA en la carpeta de los participantes).

### ¿Cuántas sesiones de CORAZA deben hacerse a la semana?

Lo ideal es realizar de 1 a 2 sesiones por semana. Este horario mantendrá la información y las destrezas frescas en las mentes de los participantes y les dará suficiente tiempo para practicar las destrezas de alcance comunitario. En base a las respuestas de los participantes anteriores, recomendamos que haya al menos un día de por medio entre sesiones, para que los **educadores de personas con características similares** practiquen sus actividades de alcance comunitario.

### ¿Tiene CORAZA una directiva sobre asistencia?

Es importante que los participantes asistan a todas las sesiones de la intervención CORAZA con el mismo grupo de participantes, para ser capacitados como **educadores de personas con características similares**. Las agencias son responsables de desarrollar su propia directiva sobre asistencia. Algunas agencias pueden permitir a los participantes faltar a una sesión, mientras que otras requieren asistencia a todas las 6 sesiones.

Cuando determine la directiva sobre asistencia, recuerde la siguiente información que hemos aprendido por experiencia:

- Entre a más sesiones asista un **educador**, más efectivo será su alcance comunitario y más probable que cambie su propio comportamiento.
- No se deben incorporar nuevos participantes al grupo de CORAZA una vez que se haya realizado la sesión 1. Agregar a una persona que no estuvo presente durante la sesión de introducción puede impedir que otros se sientan cómodos, a la vez que altera la dinámica del grupo.
- Una vez que un cliente comienza en un grupo, debe permanecer en ese grupo. Por lo tanto, si un cliente falta a la sesión 3, no debe ponerse al día con otro grupo. Es importante quedarse con el mismo grupo para tener apoyo social y crear lazos afectivos.

**Uno de mis clientes necesita faltar a una sesión. ¿Eso significa que no puede venir más?**

La decisión queda a la discreción de la agencia. Algunas agencias pueden permitir a sus clientes faltar a una sesión de CORAZA. Sin embargo, si un cliente falta a la sesión 1, no puede comenzar un grupo en la sesión 2, sino que deberá esperar hasta que comience un nuevo ciclo de CORAZA. El agregar a una persona que ha faltado a la sesión de introducción, puede hacer que otros se sientan incómodos, a la vez que altera la dinámica del grupo.

Aunque un cliente no puede estar en una sesión a la que faltó, un facilitador puede reunirse brevemente con el cliente en la siguiente sesión para revisar la información que no recibió. Aunque esta corta reunión puede ayudar al participante a ponerse al día con la información, al cliente le faltarán el apoyo social y los comentarios del pequeño grupo. Es decir, una breve reunión en forma personal no substituye a una sesión de CORAZA.

**Algunos clientes han expresado interés en asistir a sesiones de CORAZA, pero no pueden comprometerse a asistir a las 6 sesiones. ¿Qué podemos hacer?**

Es importante obtener por adelantado el compromiso de los participantes potenciales. Si hay alguna duda por parte de los clientes, debe considerarse cuidadosamente el registrarlos en dicho ciclo de CORAZA en particular. Se les puede recomendar que esperen hasta un ciclo futuro, cuando tengan más disponibilidad. En un intento para evitar conflictos en los participantes, trate de seleccionar un horario que sea bueno para toda su población específica. Considere hablar con los clientes potenciales antes de que comience el reclutamiento para obtener una idea del horario óptimo para realizar las sesiones. Y, nuevamente, se pueden evitar algunos conflictos de horarios si se prepara un calendario de sesiones antes de reclutar participantes. (Vea un ejemplo sobre una plantilla de calendario en las **hojas informativas de CORAZA en la carpeta de los participantes**).



## **FACILITACIÓN**

### **¿Qué tipo de cualidades deben tener los facilitadores de CORAZA?**

Los facilitadores de CORAZA deben tener las siguientes cualidades:

- Experiencia laboral con personas que usan drogas
- Conocimiento sobre opciones de reducción de riesgo del VIH
- Buena destreza de comunicación oral para captar el interés de los participantes
- Amplia familiaridad con los recursos de la comunidad local
- Estar consciente de sus propios niveles de comodidad y destrezas
- La habilidad de pensar rápido en situaciones cambiantes (debido a que cada grupo de clientes es diferente)
- No juzgar
- Tener la capacidad de entender la situación de otras personas

### **¿Por qué se necesitan dos facilitadores?**

Las sesiones de intervención de CORAZA contienen mucho material y actividades para el desarrollo de destrezas. Por ello se prefiere tener dos facilitadores para dividir de manera efectiva el trabajo y la energía que se requiere para preparar y conducir cada sesión.

### **¿Cuáles son los beneficios de compartir la conducción de las sesiones?**

Hay un cierto número de beneficios al compartir la conducción:

- Estilos complementarios – cada persona aporta su propio estilo
- Aumenta el interés de los participantes – al trabajar juntos, los facilitadores pueden monitorear y fomentar la participación de mejor manera que si lo hicieran solos.
- Enfrentar situaciones intensas o clientes que interrumpen – cuando un participante del grupo comparte experiencias emotivas, siempre es útil tener a un facilitador que ayude a dar apoyo individual mientras el otro facilitador monitorea las reacciones del resto de los participantes del grupo.

## PREGUNTAS MÁS FRECUENTES SOBRE CORAZA: FACILITACIÓN

- Opiniones y registro – cuando los facilitadores trabajan juntos, pueden intercambiar opiniones importantes sobre las destrezas en la conducción de las sesiones. También pueden revisar juntos situaciones difíciles que ocurrieron en el grupo, o que les hicieron recordar ciertos sentimientos personales.
- Modelo – cada facilitador sirve de modelo de comportamiento a los participantes – la conducción compartida permite presentar dos modelos de personas que enfrentan las situaciones de sus propias vidas, pero también permite mostrar una relación al ver como los facilitadores se relacionan entre sí cuando están en los grupos.
- Liderazgo compartido – los participantes pueden volverse muy exigentes y discutir mucho con los facilitadores. El compartir la conducción de las sesiones permite la representación del mismo papel y con frecuencia desvanece estos tipos de problemas.
- El ritmo de las sesiones – esta intervención requiere mucha atención en cuanto al ritmo y manejo del tiempo. Al compartir la conducción de las sesiones, cada facilitador puede seguir su propio ritmo de una manera más efectiva, ya que los facilitadores pueden alternar en los roles de intervención y de observación.
- Fuente de apoyo – los cofacilitadores se apoyan entre sí, lo cual ayuda a evitar el cansancio y aporta a la experiencia de los participantes de grupo.

### **Si uno de los facilitadores no puede asistir a una sesión, ¿se debe programar la sesión para otro día o llevarla a cabo con un solo facilitador?**

Así como es importante que los participantes se comprometan a asistir a las 6 sesiones, también es importante que los facilitadores estén disponibles para todas las sesiones. Sin embargo, algunas veces existen situaciones impredecibles que no permiten que un facilitador asista a una sesión. Si el grupo es pequeño (por ejemplo, menos de 6 participantes), la sesión se puede realizar con el facilitador presente. Otra estrategia es tener un facilitador adicional, quien puede sustituir al facilitador que falta durante la sesión.

### **Mi agencia tendrá un facilitador suplente. ¿Quién debe ser?**

El facilitador suplente debe ser alguien que haya asistido la capacitación de facilitadores y que esté disponible durante los días que se realizan las sesiones. Algunas agencias pueden seleccionar al administrador del proyecto o al reclutador como suplentes, ya que dichas personas de todos modos deben mantenerse al día sobre el programa CORAZA. Las agencias deben considerar el presentar a los facilitadores suplentes durante la sesión 1. De esa manera, si se les llama a conducir la sesión, ellos ya serán caras conocidas para los participantes.

### **¿Qué pasa si es necesario cancelar una sesión, pero los participantes todavía quieren reunirse?**

Es decisión de la agencia el permitir a los participantes reunirse en su local para algo diferente a una sesión de CORAZA. Si los participantes continúan la reunión, su agencia debe considerar tener a algún miembro del personal en el lugar, para así poder monitorear al grupo. Asimismo, se debe informar a los



clientes que esa reunión no reemplaza a la sesión de CORAZA. La sesión que se canceló deberá realizarse antes de que se pueda seguir a la siguiente sesión.

### **¿Los facilitadores tienen que asistir a la capacitación de facilitadores?**

Sí, es importante que todos los facilitadores potenciales que conducirán las sesiones de CORAZA asistan a la capacitación de facilitadores (TOF, por sus siglas en inglés). Esa capacitación dedica mucho tiempo al desarrollo de destrezas, a hacer preguntas, y trata sobre asuntos específicos de la agencia. La capacitación local no es suficiente para preparar a alguien para que se encargue de conducir la intervención CORAZA, porque con frecuencia esta no incluye suficientes actividades de desarrollo de destrezas y orientación para realizar las sesiones.

Como se necesitan 2 facilitadores para realizar la intervención, las agencias deben considerar enviar 3 ó 4 personas a la capacitación de facilitadores, de manera que los miembros adicionales del personal puedan ser capacitados como facilitadores suplentes.

### **¿Los facilitadores tienen que memorizarse todos los libretos?**

No, no se espera que los facilitadores se memoricen todos los libretos de CORAZA. Durante los primeros ciclos de CORAZA, los facilitadores deben usar los libretos hasta que se familiaricen con el material. Eventualmente, se sentirán cómodos y familiarizados con el contenido de CORAZA, y se llevarán a casa algunos puntos, de manera que puedan dar el mensaje en sus propias palabras, lo cual con frecuencia ofrece una presentación más poderosa del mensaje. Sin embargo, es recomendable que lea los libretos mientras practica y se prepara para realizar la sesión. No se desanime si necesita seguir de cerca los libretos durante los primeros ciclos.

### **¿Los facilitadores que realizan la intervención necesitan ser de la misma raza y origen étnico que los clientes? ¿Del mismo sexo?**

No, ese no es un elemento esencial de la intervención CORAZA. Sin embargo, en base al fundamento teórico de CORAZA, el cual dice que es más fácil para las personas adoptar un comportamiento si sienten que son similares a las personas que están observando, las agencias deben evaluar las características ideales de un facilitador durante la preimplementación.

### **En vista de que CORAZA es para personas que son o han sido usuarios de drogas, ¿el facilitador tiene que haber sido un usuario de drogas?**

No es un prerrequisito para los facilitadores haber sido usuarios de drogas. Sin embargo, recomendamos tener a alguien que haya tenido experiencias de trabajo con usuarios de drogas. Con ese tipo de experiencia, los facilitadores estarán mejor informados sobre los comportamientos y la terminología del uso de drogas, y podrán sobrellevar los retos que se presenten.

### **¿Cómo podemos hacer para tener facilitadores de reemplazo? ¿Se puede orientar y capacitar a nuevos facilitadores?**

La mejor manera de preparar para tener el reemplazo de facilitadores es tener facilitadores suplentes capacitados y disponibles. Tal como mencionamos anteriormente, para que alguien pueda ser facilitador de un grupo de CORAZA necesita asistir a la capacitación de facilitadores. Por eso recomendamos enviar a más de 2 individuos a la capacitación inicial.

### ¿Puede un participante anterior de CORAZA hacer de cofacilitador en futuros grupos?

Es decisión de la agencia si un participante anterior de CORAZA tiene las destrezas adecuadas para ser un cofacilitador. Al considerar participantes previos, recuerde todas las cualidades esenciales que debe tener un facilitador de CORAZA. Además, piense que esta persona también necesita asistir a la capacitación de facilitadores antes de trabajar con cualquier grupo de CORAZA.

### ¿Cuánto tiempo de preparación se necesita antes de cada sesión?

La preparación es importante para cada sesión, e incluye una variedad de actividades, tales como: 1) revisar los procedimientos y libretos con los cofacilitadores; 2) realizar sesiones de práctica; 3) hacer pósteres; 4) arreglar el salón; 5) imprimir o copiar folletos, etc. La cantidad de tiempo que se necesita para la preparación varía según cada sesión. En la **Guía de facilitadores de CORAZA**, hay una lista con los pasos para la preparación que deben hacerse antes de cada sesión. Los facilitadores deben revisar la lista y completar cada actividad, al menos un día antes de que se lleve a cabo cada sesión.

### ¿Qué debo hacer si no sé la respuesta a una pregunta de un participante?

Los participantes pueden hacer preguntas que los facilitadores no saben cómo responder. Lo mejor que se puede hacer es decirle al participante es que usted no está seguro(a) de la respuesta, pero que averiguará y le dará una respuesta en la siguiente sesión. Es mejor hacerle frente y decirles a los participantes “No sé” en lugar de adivinar o inventar una respuesta. Esta respuesta también les demuestra a los participantes lo que ellos pueden hacer cuando a ellos les pregunten algo de lo cual no estén seguros cómo contestar durante el alcance comunitario.



## CURRÍCULO Y ACTIVIDADES DE CORAZA

**Algunos de los escenarios que se utilizan en la sesión de CORAZA no son relevantes para nuestros clientes. ¿Podemos cambiarlos?**

Los escenarios en el paquete se deben usar como guías. No obstante, las agencias deben adaptarlos para hacer la situación más relevante para sus clientes. Cuando se adapta un escenario, es importante hacerlo en forma realista y no muy complicado. Hasta puede seleccionar una situación de la vida real que un cliente mencione.

**¿Pueden los graduados de CORAZA asistir a una sesión y compartir sus experiencias?**

Sí, es muy positivo que graduados de CORAZA compartan sus experiencias con los nuevos participantes. Los testimonios pueden alentar y motivar a los **educadores de personas con características similares** a confiar en su destreza para realizar el trabajo de alcance comunitario. Las sesiones 1 y 2 son ideales para hacer esta actividad, ya que es el momento en que los **educadores** pueden dudar de sus habilidades.

**¿Qué es una escala de riesgo y cómo se usa?**

Una escala de riesgo es una ayuda visual que se usa para mostrar a los participantes que los comportamientos de sexo y de drogas tienen una variación de niveles de riesgo asociados con ellos. La escala está diseñada para que los comportamientos de riesgo estén en lo más alto, y según se va bajando por la escala, uno se mueve a comportamientos más seguros. Se usan 3 escalas de riesgo en las sesiones de intervención de CORAZA: 1) Sexo más seguro (sesión 3); 2) Inyecciones menos riesgosas (sesión 5); y 3) Compartir drogas de una manera más segura (sesión 5).

**¿Cómo deben describir los facilitadores las escalas de riesgo?**

Los facilitadores deben comenzar por lo más alto y bajar por la escala, porque al bajar se presentan opciones más seguras para los participantes.

**¿Podemos añadir comportamientos a la escala de riesgo?**

No deben añadirse comportamientos a la escala de riesgo. Los comportamientos que se incluyen son comunes, y sus niveles de riesgo ya han sido establecidos.

### ¿Cómo se realiza la representación de roles?

Esta actividad puede realizarse entre dos clientes, o entre un facilitador y un cliente, dependiendo del nivel de comodidad de los miembros del grupo. El objetivo de esta actividad es hacer que los participantes practiquen sus destrezas como **educadores de personas con características similares** en un ambiente de apoyo y recibir comentarios. Los participantes que hagan representación de roles también tendrán la oportunidad de recibir sugerencias para mejorar sus destrezas. Los procedimientos para realizar la representación de roles incluyen:

- Los facilitadores piden voluntarios para la representación de roles; uno de ellos hace el papel de **educador** y el otro el de una persona de características similares. Si nadie se ofrece de voluntario, o si no se sienten cómodos, entonces el facilitador representa el papel de **Educador** y motiva a algún cliente para que represente el papel de persona con características similares, o viceversa.
- Los facilitadores seleccionan un escenario de los que se proporcionan en el programa y leen el escenario al grupo para “preparar el ambiente”. [Los facilitadores también pueden preguntar a los voluntarios o al grupo si ellos tienen algún escenario que les gustaría representar].
- Los facilitadores le recuerdan al grupo quién representa cada papel, de **educador** y de persona con características similares.
- Realizar la representación de roles.
- Después de la representación de papeles, los facilitadores reconocen a los voluntarios.
- Los facilitadores usan sus destrezas para elaborar un informe de cómo se realizó la representación del papel de **educador de personas con características similares** y solicitan la opinión del grupo.

Los facilitadores pueden encontrar útil el “congelar” la representación de roles, de manera que puedan hablar en grupo sobre soluciones de problemas y debatir sobre cómo el **educador** puede manejar cierta situación o proporcionar sugerencias al **educador**. No se usa el “congelamiento” para distraer al grupo de las prácticas de las destrezas, sino para aclarar y resaltar la práctica. Para “congelar” la representación de papeles, un facilitador puede decir “pausa” o “congelado”.



### ¿Qué es una sesión para presentar un informe? ¿Cuándo se realiza y quién asiste?

Las sesiones para presentar un informe se realizan después de una sesión de CORAZA. Al final de cada sesión de intervención, los facilitadores deben reunirse brevemente con el administrador del proyecto para hablar sobre la sesión. El informe le da a los facilitadores la oportunidad de exponer cada sesión y las soluciones de problemas cuando aparecen retos. Muchos temas pueden cubrirse en un informe, tales como la descripción de los participantes, los problemas con el programa, ejemplos exitosos de alcance comunitario de personas con características similares, etc. La **Guía de facilitadores de CORAZA** y la **Guía para el administrador del proyecto CORAZA** contienen una lista de preguntas que se recomiendan para el informe.

### ¿Con quién deben hacer el alcance comunitario los educadores de personas con características similares?

Mientras muchas personas piensan que el alcance comunitario se hace con la comunidad general o con extraños, en el programa CORAZA, el alcance comunitario se enfoca en personas que el **educador** conoce o con quienes se siente cómodo, tales como parejas sexuales o personas que usan drogas, familiares, amigos, miembros de grupos de apoyo, etc.

### ¿Quién debe ser mi compañero(a) para hacer tareas conmigo?

Los participantes de CORAZA pueden seleccionar a quién quieren tener como compañero para hacer tareas. Sin embargo, los facilitadores deben ofrecer las siguientes pautas para ayudar a los participantes en la selección:

- Alguien que se beneficie de la información de prevención del VIH que se presenta en CORAZA;
- Alguien que apoye al participante y que esté dispuesto a comprometerse a hacer las asignaciones de tareas durante las 6 sesiones; y
- Alguien a quien el participante vea por lo menos una vez a la semana.

Las asignaciones de tareas deben ser una experiencia positiva y gratificante. Por esto, si un cliente quiere hacer sus tareas con alguien con quien tiene muchos conflictos, los facilitadores deben recomendar que seleccionen a una persona que ofrezca más apoyo.

### ¿El participante debe hacer la tarea siempre con la misma persona?

Debe recomendarse a los **educadores** que hagan las asignaciones de las tareas siempre con la misma persona durante la duración del programa CORAZA. Al hacer las tareas con la misma persona, los **educadores de personas con características similares** podrán desarrollar autoeficacia para el alcance comunitario.

### ¿Se puede hacer la tarea por teléfono, o hay que hacerlo en persona?

Para finalizar, los facilitadores deben fomentar el hacer la mayoría de las tareas frente a frente con su compañero. Está bien hacer uso del teléfono de manera ocasional mientras interactúen también en persona. El mayor énfasis para la tarea debe enfocarse en el esfuerzo mismo del cliente de hacer la

tarea. Si el teléfono es la única manera para que un participante se comunique con su compañero de tareas, entonces debe elogiarse el hecho que hacen lo mejor que pueden su trabajo como **educadores**.

### ¿Pueden los clientes tener más de un compañero para hacer tareas?

Sí, los clientes pueden tener más de un compañero para hacer tareas. Cuanta más práctica puede obtener un cliente durante la intervención, mayor será su autoeficacia como **educador**. Sin embargo, por favor, recuerde que es mejor si los compañeros de tareas son consistentes a través de toda la intervención. Por ejemplo, está bien si un cliente tiene 2 compañeros con quienes él o ella hace la tarea cada semana. Sin embargo, los participantes no deben cambiar entre compañeros de tareas (por ejemplo, hacer la tarea con compañero A para sesiones 1, 3 y 5 y tarea con compañero B para sesiones 2, 4 y 6).

### ¿Qué debo hacer si un participante no hace su tarea?

Los facilitadores deben enfatizar que las tareas son importantes para que los **educadores** practiquen sus destrezas de alcance comunitario. Habrá situaciones donde sus participantes no hagan sus tareas. Durante la revisión de las tareas, los facilitadores deben preguntar a los participantes la razón por la cual no hicieron su tarea. Una vez que los participantes ofrecen una razón, el facilitador y otros miembros del grupo pueden solucionar problemas y desarrollar soluciones que motiven a los participantes para hacer la siguiente tarea.

### Me está tomando más/menos tiempo de lo recomendado en la Guía de facilitadores de CORAZA para completar las sesiones. ¿Qué posible explicación hay para esto?

Para cada una de las actividades de las sesiones de CORAZA se recomienda un determinado tiempo de duración. Algunas veces una actividad puede tomar más tiempo o menos tiempo. Una razón por la cual una sesión dura más, puede ser el tamaño del grupo. Los grupos grandes (por ejemplo, de 10 a 12 participantes) pueden tomar más tiempo para que cada participante tenga tiempo para practicar sus destrezas y realizar actividades. Otra razón común para una sesión más larga (la cual puede o no atribuirse al tamaño del grupo) es el debate o las preguntas que realicen los miembros del grupo. Saldrán a relucir preguntas, y los facilitadores deben tratar de responder todas las preguntas de los participantes. Sin embargo, los facilitadores deben llevar control del tiempo y asegurarse que las preguntas y los debates no tomen mucho tiempo.



Si se da cuenta que no puede completar la sesión dentro de los 90 minutos recomendados, es posible que necesite invertir más tiempo en la preparación, lo cual le permitirá ser más conciso sin omitir ningún componente importante.

Hay muchas razones comunes para sesiones más cortas. Primero, al igual que los grupos grandes pueden tomar más tiempo, los grupos más pequeños pueden necesitar menos tiempo. Otra razón para una sesión corta es que, sin quererlo, se salte algún componente. Los facilitadores deben asegurarse de seguir cada uno de los procedimientos descritos para la sesión.

### **Noventa minutos parece ser mucho tiempo para una sesión. ¿Pueden los facilitadores prevenir que los participantes se aburran?**

Los facilitadores y participantes pueden sorprenderse de lo rápido que pasan 90 minutos. Las sesiones están diseñadas para ser divertidas, educativas e interactivas a fin de prevenir el aburrimiento. La mayoría de las actividades hace que los participantes intervengan en juegos, debates o actividades de formación de destrezas. Si los facilitadores sienten que algunos participantes están aburridos, ellos deben tratar de integrar a estos participantes e involucrarlos en actividades. Además, cada sesión tiene un “descanso”, de manera que los participantes puedan tener un pequeño respiro, usen el baño, coman algún bocadillo o fumen un cigarrillo.

### **Algunos de nuestros clientes tienen bajo nivel de alfabetización. ¿Qué debemos hacer?**

Hay dos áreas en las que los niveles de alfabetización pueden ser un problema, pero ambas

Un área a considerar es el uso de ayudas visuales y repartición de folletos durante las sesiones de CORAZA. Muchas de estas ayudas visuales contienen palabras para describir un tema en particular. Para acomodar a aquellos con menor nivel de alfabetización, los facilitadores deben siempre leer los materiales en voz alta. Cuando se lee en voz alta, en realidad se ayuda a todo el grupo en captar la información.

Otra área a considerar es completar formularios de evaluación. Aunque estos formularios pueden completarlos los clientes por su cuenta, también es bueno que el facilitador lea las preguntas en voz alta y marque las respuestas de los clientes.

## **ADAPTACIÓN DE CORAZA**

### **¿Podemos agregar una o dos sesiones para cubrir más información?**

Uno de los elementos esenciales es la secuencia de CORAZA, que consiste en: 1) el contacto previo al programa; 2) sesiones 1 a la 6. Aunque una sesión no puede agregarse al ciclo (tal como una sesión 7), las agencias pueden ofrecer sesiones para reforzar lo aprendido. Estas son una oportunidad para reforzar las destrezas de alcance comunitario, así como para presentar nueva información. Por ello, si una agencia quiere cubrir información más detallada sobre un tema tal como la hepatitis, se puede realizar una sesión de para reforzar lo aprendido. Si se realizan las sesiones para reforzar lo aprendido, los facilitadores deben seguir el esquema establecido en la Guía de facilitadores de CORAZA.

### **¿Podemos cambiar algún material o actividad que no aplique a nuestra población específica?**

La única actividad que se puede cambiar es el contenido de los escenarios. En muchas de las sesiones, los escenarios son presentados como actividades del grupo en la solución de problemas y representación de roles. Aunque los escenarios fueron diseñados para aplicarse a una audiencia amplia, algunas agencias pueden encontrar que los guiones deben adaptarse de manera que sean relevantes para los participantes. Consulte la **Guía para el facilitador de CORAZA** para obtener más orientación sobre cómo adaptar los escenarios para sus participantes.

### **¿Podemos borrar algún material o actividades que no apliquen a nuestra población específica?**

El programa de la intervención se diseñó para aplicarse a diferentes tipos de personas. Hay sólo 3 actividades dentro de CORAZA que pueden borrarse:

1. La distribución de materiales para relaciones sexuales más seguras e inyecciones menos riesgosas (sesiones 4 y 5): Aunque recomendamos que su agencia proporcione materiales de reducción de riesgo, reconocemos que algunas agencias no distribuyen estos materiales debido a un presupuesto limitado, a la leyes locales o a las regulaciones de la agencia que restringen la distribución de estos materiales. En este caso, las agencias deben ofrecer a los participantes una lista de materiales de reducción de riesgo.
2. Demostraciones de prácticas para inyecciones más seguras (sesión 5): En la sesión 5, hay demostraciones que se hacen para mostrar a los participantes cómo limpiar de manera adecuada el material de inyecciones y cómo compartir las drogas de manera segura. El ver estas demostraciones puede provocar una recaída a alguien que esté en recuperación. Por ello, las agencias deben decidir si las demostraciones son apropiadas para sus clientes. Si las agencias deciden no incluir estas demostraciones, los facilitadores deben revisar verbalmente cada uno de estos procesos.
3. Ofrecer sesiones para reforzar lo aprendido (después de la sesión 6): Se pueden eliminar estas sesiones, ya que no son requeridas en la secuencia de CORAZA. Las sesiones para reforzar lo aprendido son una oportunidad para estar en contacto con los **educadores** y ver cómo les va con el alcance comunitario una vez que completaron todas las sesiones de la intervención. Es posible que algunas agencias no ofrezcan estas sesiones debido a la falta de tiempo o presupuesto.



**La mayoría de las sesiones de CORAZA están diseñadas para durar 90 minutos; ¿se pueden consolidar o eliminar ciertos elementos para que la sesión sea más corta?**

Cuando se considere una adaptación de la intervención CORAZA, lo más importante es pensar en la fidelidad a los elementos esenciales. Con esto en mente, sería difícil consolidar o eliminar ciertas partes de la sesión sin comprometer la estructura de la sesión, lo cual es un elemento esencial. Es la estructura la que proporciona tiempo suficiente para adquirir conocimientos, formar destrezas y revisar y explicar la tarea.

**Si se supone que una sesión debe durar cierta cantidad de tiempo, ¿puede una sesión ser más larga si los clientes se quieren quedar?**

Algunas veces, las sesiones pueden durar más que el tiempo asignado, y esto está bien mientras todos en el grupo estén de acuerdo en continuar con la sesión. Es importante respetar los horarios de las otras personas y permitirles la oportunidad de salir a la hora esperada. Los facilitadores pueden consultar con el grupo cuando se den cuenta que puede durar más tiempo, o cuando alguien sugiere quedarse más tiempo.

Si se sobrepasa de tiempo de manera constante, recuerde el nivel de atención y la fatiga de sus participantes. Si el grupo parece menos controlable o más cansado según pasa el tiempo, no es buena idea extender las sesiones.

**¿Se puede cambiar el orden de las sesiones?**

No, no se puede cambiar el orden de las sesiones de CORAZA. Cuando se cambia el orden, se viola el elemento esencial que guía la secuencia de CORAZA. La intervención está diseñada para que cada sesión se forme a partir de la sesión anterior, y están arregladas en un orden particular para facilitar el aprendizaje del cliente y para la adquisición de destrezas de alcance comunitario y reducción de riesgo.

**¿Podemos combinar sesiones con el fin de disminuir el número total de veces que el grupo tiene que reunirse? Por ejemplo, ¿podemos tener 2 sesiones, una después de otra o realizarlas todas como un programa de un día completo?**

No, cada sesión debe hacerse en días diferentes. Además, debe pasar al menos un día entre sesiones. Existen dos razones para que esté programado así. En primer lugar, cada sesión contiene mucha información y destrezas que los participantes necesitan retener. Al tener una sesión a la vez, los participantes no recibirán demasiada información, y podrán absorber la nueva información. Segundo, al final de cada sesión, se les asignará tareas a los participantes para que puedan practicar sus destrezas de alcance comunitario con personas con situaciones similares. Al pasar por lo menos un día entre las sesiones, los participantes tienen tiempo de completar las tareas asignadas.

**Mi agencia no tiene permitido repartir condones o materiales para inyecciones más seguras. ¿Qué podemos hacer?**

Aunque recomendamos la distribución de materiales de reducción de riesgo, en algunas agencias puede estar prohibido hacerlo. La mejor manera de manejar este obstáculo es distribuir una lista de los lugares locales donde estos se pueden conseguir gratis o muy baratos.

**¿Podemos distribuir información a los participantes aún cuando la información no es oficialmente parte de la intervención (por ejemplo, materiales sobre lugares donde se hacen pruebas de detección y orientación psicológica sobre el VIH o folletos sobre el VIH o las enfermedades de transmisión sexual)?**

Sí, se recomienda que los facilitadores estén preparados con recursos que tiene la comunidad en caso de que los participantes expresen la necesidad de algo que no esté incluido en el paquete de CORAZA. Si bien el paquete contiene materiales genéricos, puede ser necesario adaptar la información a su propia comunidad.

Además, la función de los **educadores** es actuar como recursos en la comunidad, lo que no termina con el alcance comunitario sobre el VIH y las inyecciones. Si los participantes expresan el deseo de compartir la información que se les proporcionó, no dude en ayudarlos a hacerlo.

**¿Cómo podemos integrar las pruebas de detección del VIH, las enfermedades de transmisión sexual o la hepatitis dentro de la intervención CORAZA?**

Aunque las pruebas del VIH y las enfermedades de transmisión sexual no son parte de la intervención CORAZA, es posible que su agencia coordine pruebas para los participantes. Si su agencia ya hace pruebas, este debe ser un proceso relativamente sencillo, mientras que pudiera requerir de más planificación en aquellas agencias que no proporcionan este servicio. Si su agencia necesita trabajar con una organización que realice pruebas fuera de la agencia, se debe considerar cómo los participantes de CORAZA pueden llegar al otro lugar. Lo ideal sería que un representante pudiera ir a su agencia y realizar las pruebas. También se debería considerar cómo los participantes responderían a una prueba obligatoria o a una voluntaria.

**¿Pueden los facilitadores hacer remisiones a otros servicios, tales como programas de salud mental o tratamiento del alcoholismo y la drogadicción?**

Sí pueden. Durante la etapa de preimplementación, las agencias deben identificar los recursos de la comunidad. El propósito de esta actividad tiene dos razones. En primer lugar, los **educadores de personas con características similares** divulgarán información sobre los recursos locales, por lo que los facilitadores necesitan dar esta información a los **educadores**. En segundo lugar, los mismos facilitadores pueden necesitar remitir a los participantes de CORAZA a otros programas o servicios.



## **FIDELIDAD Y EVALUACIÓN**

### **¿Cómo podemos asegurar la fidelidad de CORAZA?**

Al cumplir con los 5 elementos esenciales, su agencia puede asegurar fidelidad a la intervención CORAZA. Es importante seguirlos para que la agencia tenga la oportunidad de experimentar un nivel de éxito similar al del estudio original de CORAZA.

Otra cosa que pueden hacer los facilitadores para asegurar la fidelidad es seguir los procedimientos y los libretos descritos en la **Guía para el facilitador de CORAZA**.

### **¿Mi agencia tiene que hacer una evaluación?**

No es un requisito que su agencia haga una evaluación. Sin embargo, se proporcionan herramientas de evaluación en la **Guía para el administrador del proyecto CORAZA**, en caso de que su agencia quiera hacer una evaluación. Usted puede decidir si la evaluación es importante para validar el éxito de CORAZA en su agencia, o la entidad patrocinadora puede requerir que se le proporcione reportes. Recuerde que CORAZA fue evaluada a nivel científico, y se ha probado que es exitosa para cambiar comportamientos si se conservan los cinco elementos esenciales.

### **Si mi agencia implementa CORAZA, ¿tenemos que usar todas las herramientas de evaluación que incluye el paquete?**

Estas herramientas son sólo recomendaciones, no son materiales requeridos. Es aceptable que las agencias seleccionen aquellas herramientas que funcionen mejor según sus necesidades. En vista de la variedad de las herramientas que se proporcionan, confiamos que puedan encontrar las que sean útiles para su agencia.

### **¿Cuál es el propósito de las pruebas de evaluación previas y posteriores?**

Se usan las pruebas de evaluación previas y posteriores para medir los resultados de los clientes antes y después de participar en la intervención CORAZA. La evaluación previa proporciona una medida básica de los comportamientos y actitudes de los participantes. Después de participar en la intervención, con la prueba posterior, la cual incluye las mismas preguntas que la prueba previa, se puede ver si la participación los llevó a hacer cambios en sus comportamientos o actitudes.